

REGIONE DEL VENETO



ULSS9  
SCALIGERA

OSPEDALE DI LEGNAGO

## CARTA DEI SERVIZI

UNITÀ OPERATIVA COMPLESSA DI  
GASTROENTEROLOGIA ED  
ENDOSCOPIA DIGESTIVA



**DIRETTORE: Dott. MAURIZIO AZZURRO**

COORDINATORI INFERMIERISTICI:

Dott.ssa FABRIZIA PRADELLA e Dott.ssa MARTINA SOPRANA

Reparto: tel. 0442 622879

Servizio di Endoscopia: tel. 0442 622426

*e-mail:* [gastroendo.leg@aulss9.veneto.it](mailto:gastroendo.leg@aulss9.veneto.it)

## ÉQUIPE

Équipe Medica:

Dott. Maurizio Azzurro – Direttore

Dott.ssa Maria Teresa Afferi

Dott. Luca Benazzato

Dott.ssa Elvira Capoferro

Dott. Nunzio Carone

Dott. Francesco Elia

Dott.ssa Tiziana Viaro

Dott. Valerio Zorzetto

Coordinatrice infermieristica Reparto di Degenza:

Dott.ssa Martina Soprana

Coordinatrice infermieristica Servizio di Endoscopia:

Dott.ssa Fabrizia Pradella

## ATTIVITÀ

L'Unità Operativa di Gastroenterologia ed Endoscopia Digestiva si occupa di prevenire, diagnosticare e trattare le malattie dell'apparato digerente attraverso l'attività assistenziale di reparto, la consulenza specialistica ambulatoriale e l'attività di endoscopia digestiva tenendo in considerazione le esigenze dell'utenza e l'impiego razionale ed etico delle risorse disponibili.

Nel reparto di degenza vengono gestite patologie acute o croniche riacutizzate che necessitano di un *iter* diagnostico-terapeutico urgente o complesso.

È presente anche un *day-surgery* funzionale alla attività endoscopica operativa complessa che necessita di sala operatoria con assistenza anestesiológica e successiva osservazione.

Attraverso una ampia attività ambulatoriale viene svolta attività di consulenza specialistica e vengono seguite le patologie croniche soprattutto a carico di fegato e intestino. È stata creata una struttura dedicata alle malattie infiammatorie croniche intestinali in grado anche di trattare i casi più complessi mediante i farmaci biotecnologici. È presente anche un ambulatorio dedicato alla celiachia.

Il Servizio di Endoscopia Digestiva svolge alti volumi di attività. Si rivolge ad utenti ambulatoriali o ricoverati ed eroga tutte le principali prestazioni diagnostiche e operative per le vie digestive alte e basse e per quelle bilio-pancreatiche.

È presente un servizio di pronta disponibilità h 24 per urgenze endoscopiche impiegato per emorragie digestive, ingestione di corpi estranei, ingestione di caustici e ogni altra necessità anche in età pediatrica.

Da molti anni l'unità operativa è impegnata nello *screening* di popolazione per la prevenzione e la diagnosi precoce del cancro colo-rettale realizzando mediante colonscopia secondo il livello del progetto regionale.

Alcuni medici della *équipe* fanno parte del *team* nutrizionale aziendale per la gestione della nutrizione artificiale a domicilio.

## SERVIZI OFFERTI E INFORMAZIONI RELATIVE

### ATTIVITÀ CLINICA DI DEGENZA

Reparto di 8 posti-letto situato al quarto piano del blocco sud. Il ricovero è stabilito dal Pronto Soccorso. Le visite ai degenti sono ancora condizionate dalle restrizioni connesse alla pandemia da coronavirus. Attualmente esse sono permesse dalle ore 17.00 alle 18.00, con regolamentazioni variabili a seconda della presenza di ricoverati positivi al Covid. Per le relazioni telefoniche i medici referenti sono il dott. Carone e la dott.ssa Viaro ma tutta l'équipe si mette a disposizione. Non è consentito l'accesso ai bambini al di sotto dei 12 anni. Particolari esigenze di assistenza verranno vagliate da Direttore o Coordinatore.

Accoglienza e orientamento	L'accoglienza del paziente al suo arrivo in reparto è immediata, con assistenza infermieristica e medica. Vengono comunicate le prime informazioni concernenti l'orientamento diagnostico, la terapia e gli esami al momento ritenuti necessari
Completezza e chiarezza dell'informazione sanitaria	Il paziente e i suoi familiari (nell'assoluto rispetto della norme della <i>privacy</i> ) vengono costantemente informati sull'andamento clinico della degenza. Gli approfondimenti diagnostici vengono sempre condivisi e ove previsto il paziente acconsente ad eseguirli su apposito modulo informativo. La dimissione viene comunicata almeno 24 ore prima al paziente e al bisogno concordata con i familiari. In caso di necessità si avvia la procedura della dimissione protetta con interfacciamento alle strutture territoriali competenti. Viene fornita relazione scritta dettagliata della degenza. Per esigenze cliniche o per diminuire la durata del ricovero vengono talora prenotati esami di completamento o di controllo da eseguire in regime di post-ricovero
Confort alberghiero	I pasti sono serviti con vassoio termico personalizzato. Il menù può essere scelto ogni giorno fra tre diverse proposte, salvo eventuali prescrizioni dietetiche. Vengono fornite acqua minerale e bevande calde. Le stanze di degenza, a due letti, sono dotate di bagno, climatizzazione e apparecchio televisivo personale

### ATTIVITÀ DI DAY SURGERY

La disponibilità di un day surgery consente ricoveri di un giorno per eseguire prestazioni endoscopiche complesse con assistenza anestesiológica o per indagini a pazienti fragili.

### ATTIVITÀ CLINICA AMBULATORIALE

Si svolge presso il Servizio di Endoscopia Digestiva al 5° piano del blocco sud. È costituita dalle seguenti attività:

- Visite specialistiche gastroenterologiche (per malattie di fegato, vie biliari, pancreas, esofago, stomaco e intestino). Su prenotazione attraverso il Cup (Centro Unico Prenotazioni) con impegnativa del medico di medicina generale o di altro specialista
- Ambulatorio dedicato alle malattie infiammatorie croniche intestinali (MICI): viene seguito un elevato numero di pazienti con controlli periodici. La struttura dispone della possibilità di impiego

dei moderni farmaci biotecnologici per i casi più complessi. Per quelli a somministrazione endovenosa è prevista la infusione in regime ambulatoriale. I controlli vengono programmati direttamente dai medici dell'unità operativa. Le prime visite vengono prenotate dal *day-care* ai numeri 0442 622969 e 0442 624897

- Ambulatorio dedicato alla Malattia Celiaca: si garantisce una adeguata attività di informazione e *counseling* per le nuove diagnosi e il monitoraggio clinico per tutti i pazienti. Le prenotazioni avvengono telefonando al *day-care* ai numeri 0442 622969 e 0442 624897

## ATTIVITÀ DI ENDOSCOPIA DIGESTIVA

L'attività di endoscopia digestiva si svolge presso il Servizio di Endoscopia Digestiva al sesto piano del blocco sud.

L'orario di apertura al pubblico della segreteria è dalle ore 8.00 alle 16.00, dal lunedì al venerdì.

Si eseguono procedure endoscopiche diagnostiche e operative (biopsie, asportazione di polipi, dilatazioni, posizionamento di protesi, rimozione di corpi estranei ecc.) nell'ambito di esofago, stomaco, duodeno (esofagogastroduodenoscopia) e grosso intestino (colonscopia). Si rivolge a pazienti ambulatoriali, ricoverati o provenienti dal Pronto Soccorso o da strutture residenziali. Solo in pazienti ricoverati vengono eseguite anche indagini operative sulle vie bilio-pancreatiche (colangiopancreatografia endoscopica). Vengono inoltre confezionate nei pazienti con difficoltà nutrizionali le gastrostomie endoscopiche (peg). È sempre attivo il servizio di pronta disponibilità del personale medico e infermieristico per l'urgenza.

Accesso alle prestazioni ambulatoriali	Avviene con appuntamento attraverso il Cup ed è regolato in base alle classi di priorità previste dalla normativa regionale. È necessario firmare il consenso per eseguire l'esame e per il trattamento dei dati personali. Note descrittive per le varie prestazioni sono disponibili in sala d'attesa, presso i medici di medicina generale e sul sito dell'Ulss 9
Preparazione agli esami	Gli esami endoscopici sono eseguiti previa adeguata preparazione con istruzioni fornite all'atto dell'appuntamento. Particolare importanza riveste la pulizia intestinale per colonscopia. Provvedimenti vanno valutati e messi in atto anche rispetto a eventuali terapie anticoagulanti o antiaggreganti
Assistenza per gli esami	Gli utenti ambulatoriali vengono accolti allo sportello (con identificazione e verifica della impegnativa, sempre nel rispetto della <i>privacy</i> ) e fatti accomodare in sala di attesa prima di essere accompagnati nelle sale di preparazione all'esame. Può capitare che, a causa di esami molto impegnativi o di urgenze, il tempo di attesa si prolunghi lievemente. Durante la indagine il paziente è assistito dal medico e dagli infermieri di sala che provvedono alla costante informazione, alle eventuali necessità e al sostegno psicologico. Viene offerta adeguata sedazione secondo le attuali linee guida. Massima attenzione viene posta in ogni momento al rispetto della dignità della persona e della <i>privacy</i> . Al termine della prestazione il paziente viene accompagnato in altra stanza per adeguata osservazione la cui durata dipende dalla procedura eseguita, dalla sedazione e dalle condizioni generali. Prima di lasciare il servizio al paziente viene consegnato il referto dell'esame. Vengono

inoltre fornite spiegazioni sull'esito e indicazioni sul ritiro dell'eventuale referto istologico o sulla sua visualizzazione nel fascicolo sanitario. Infine vengono date raccomandazioni sui comportamenti opportuni in relazione a sedazione e operatività svolta.

Quando necessario il paziente viene preso in carico per la consegna del referto istologico ed il successivo iter diagnostico-terapeutico

## ALTRE ATTIVITÀ

Ecoendoscopia	Si tratta di una tecnica ormai consolidata anche se innovativa che abbina la visione ecografica a quella endoscopica con la possibilità di eseguire biopsie e altre manovre operative su sedi altrimenti difficilmente raggiungibili. Viene espletata nel Servizio di Endoscopia per pazienti ambulatoriali e ricoverati su indicazione e prenotazione dello specialista gastroenterologo
Videocapsula	È una metodica che attraverso una sofisticata tecnica riesce a visualizzare il piccolo intestino, non raggiungibile con le metodiche endoscopiche routinarie. Si esegue su casi molto selezionati. Viene espletata nel Servizio di Endoscopia per pazienti ambulatoriali e ricoverati su indicazione e prenotazione dello specialista gastroenterologo
Ecografia	Svolta nel Servizio di Endoscopia e mirata allo studio dell'addome. Attualmente viene eseguita solo su pazienti ricoverati

## IMPEGNI NEI CONFRONTI DEGLI UTENTI

Per il 2024 l'UOC Gastroenterologia ed Endoscopia Digestiva assume l'impegno di condividere la Carta dei Servizi con le Associazioni di Tutela dei cittadini e/o di Volontariato, al fine di favorire la partecipazione dei destinatari dei servizi offerti al processo di condivisione e comunicazione.



## L'OSPEDALE PARLA LA TUA LINGUA

SERVIZIO DI MEDIAZIONE INTERCULTURALE

The hospital speaks your language. If you are hospitalized and need an interpreter you can obtain one, the service is free and by appointment.

المستشفى يتكلم لغتك: إذا كنت بحاجة لمترجم بالمستشفى يمكنك ان تطلب مساعدة شخص يتكلم لغتك. الخدمة مجانية لكن عليكم اخذ موعد

医院会说 您的语言: 如果您住院和需要翻译, 您能得到一个。这是免费的服务(应该约定)

Bolnica govori tvoj jezik. Ako ti je potreban prevodilac u bolnici možeš zatražiti pomoć osobe koja govori tvoj jezik. Usluga je besplatna ali je potrebno prethodno zakazati sastanak.

Spitalul vorbește limba ta: dacă ai nevoie de un traducator în spital, poți cere ajutorul unei persoane care vorbește limba ta. Serviciul este gratuit și cu programare.

O hospital fala a tua lingua. Se vocè precisa de um intèrprete no hospital, pode pedir ajuda a uma pessoa que fala a tua lingua. O serviço é gratuito e com hora marcada.

El hospital habla su idioma. Si usted necesita un intérprete en el hospital, se puede pedir ayuda a alguien que hable su idioma. El servicio es gratuito y con cita previa.

अस्पताल आपकी भाषा बोलता है। आपकी मदद के लिए अस्पताल में एक अनुवादक उपस्थित है जो आपकी भाषा बोलता है। यह सेवा मुफ्त है और अपॉइंटमेंट के द्वारा उपलब्ध है।

### PER INFORMAZIONI

#### OSPEDALE DI SAN BONIFACIO

e-mail: [mara.fasoli@aulss9.veneto.it](mailto:mara.fasoli@aulss9.veneto.it)

#### OSPEDALE DI LEGNAGO

e-mail: [simona.berti@aulss9.veneto.it](mailto:simona.berti@aulss9.veneto.it)

#### OSPEDALI DI BUSSOLENGO-VILAFRANCA

e-mail: [gabriella.franzon@aulss9.veneto.it](mailto:gabriella.franzon@aulss9.veneto.it)



Questa Carta dei Servizi è stata realizzata dal personale dell'Unità Operativa.  
È una delle Carte che compongono la Carta dei Servizi dell'Azienda Ulss 9 Scaligera,  
realizzata secondo il modello definito dall'UOS Ufficio Relazioni con il Pubblico - Comunicazione e Marketing,  
condiviso con le Associazioni di Tutela dei Diritti dei cittadini che operano nel territorio  
(Tribunale dei Diritti del Malato – Cittadinanzattiva – sezione di Verona).

Data di redazione e approvazione: 9 maggio 2024